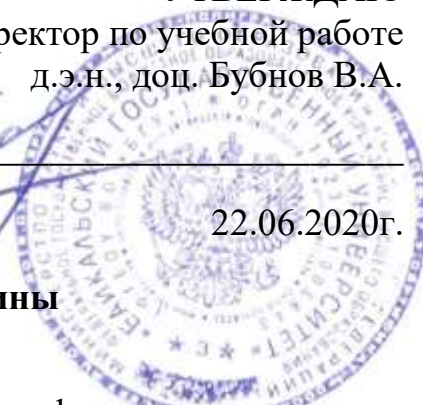


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
д.э.н., доц. Бубнов В.А.



22.06.2020г.



Рабочая программа дисциплины
Б1.Б.2. Иностранный язык

Направление подготовки: 02.06.01 Компьютерные и информационные науки

Направленность (профиль): Системный анализ, управление и обработка информации

Квалификация выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь.

Форма обучения: очная

Курс	1
Семестр	11-12
Лекции (час)	0
Практические (сем, лаб.) занятия (час)	74
Самостоятельная работа, включая подготовку к экзаменам и зачетам (час)	70
Курсовая работа (час)	
Всего часов	144
Зачет (семестр)	
Экзамен (семестр)	12

Иркутск 2020

Программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению 02.06.01
Компьютерные и информационные науки.

Автор Н.С. Барбина

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры мировой
экономики и экономической безопасности

Заведующий кафедрой О.А. Чепинога

1. Цели изучения дисциплины

Изучение английского языка в аспирантуре является неотъемлемой составной частью подготовки научных специалистов различного профиля. Целью преподавания практического курса по английскому языку является обеспечение такого уровня языковой подготовки, которая позволит аспирантам и соискателям пользоваться иностранным языком, в первую очередь, для чтения научной литературы, а также работать с текстами газетных, журнальных статей, публикаций монографического характера в по направлению 09.06.01 «Информатика и вычислительная техника».

Сопутствующей данной цели задачей является формирование и поддержание потребности к дальнейшему изучению английского языка через расширение кругозора и социокультурной компетенции.

Курс «Иностранный язык» предполагает наличие у аспирантов знаний, полученных в высшей школе.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Код компетенции по ФГОС ВО	Компетенция
УК-4	готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

Структура компетенции

Компетенция	Формируемые ЗУНы
УК-4 готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	З. Знать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках У. Умеет использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках Н. Имеет навыки использования современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ): Базовая часть.

4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зач. ед., 144 часов.

Вид учебной работы	Количество часов
Контактная(аудиторная) работа	
Лекции	0
Практические (сем, лаб.) занятия	74

Самостоятельная работа, включая подготовку к экзаменам и зачетам	70
Всего часов	144

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Семестр	Лекции	Семинар Лаборат. Практич.	Самостоят. раб.	В интерактивной форме	Формы текущего контроля успеваемости
1	Тема 1. Научно-исследовательская работа, академические курсы в университете.	11		10	12		Устное задание по обсуждению тем коллоквиума
2	Тема 2. Перевод научных текстов.	11		24	14		Задание на перевод
3	Тема 3. Чтение, обсуждение и реферирование научных текстов.	11-12		14	14		Работа с текстом
4	Тема 4. Письмо.	12		16	16		Письменное задание
5	Тема 5. Научная коммуникация.	12		10	14		Индивидуальное задание
	ИТОГО			74	70		

5.2. Лекционные занятия, их содержание

5.3. Семинарские, практические, лабораторные занятия, их содержание

№ раздела и темы	Содержание и формы проведения
1	Семинары 1, 2: университеты и колледжи, академические курсы, навыки и умения, научные степени, международные экзамены.. Работа с текстами 1 "The Importance of Research. Why We Do Research?" и 2 "Different Types of Research Techniques", с. 6-7 и 9-10. Выполнение послетекстовых упражнений: ex. 1,2, p. 7; ex. 5, 6, p.10. Устные упражнения "Speaking" p. 7, 10. (Лычко, Л. Я. Английский язык для аспирантов), Работа с вокабуляром следующей тематики: 1. universities and colleges; 2. academic courses; 3. study habits and skills; 4. subjects and curricula; 5. academic degrees and positions; 6. on-line learning.
2	Семинары 3, 4, 5, 6: основы анализа и перевода с английского языка на русский. Лексико-грамматический анализ как основа перевода. Средства

№ раздела и темы	Содержание и формы проведения
	<p>анализа - формальные показатели части речи и члена предложения. Форма слова как средство анализа. Анализ простого распространенного . Анализ неличных форм. Анализ сложного предложения. Порядок работы со словарем. Исходная форма слова. Как пользоваться словарем. Список паронимов. С. 8-24 (Preparation and practice in reading translation, discussion and summarising: учеб. пособие).</p> <p>Стр. 60-66 (Preparation and practice in reading translation, discussion and summarising)</p> <p>Стр. 66-67 “Bright Ideas. The Lateral Thinker” (Business Matters)</p> <p>Стр. 102-103 (Preparation and practice in reading)</p>
2	<p>Семинары 7, 8, 9, 10: лексико-грамматические трудности при переводе. Многофункциональность слов. Грамматические функции слов с суффиксом -s(-es); -ed. Пассивные конструкции. Особенности употребления английской пассивной формы. Грамматические функции слов с суффиксом -ing. Формы, функции и способы перевода герундия. Функция причастия (Participle I). Независимый причастный оборот. Инфинитив и инфинитивные конструкции английского языка и способы их перевода. Субъектный инфинитивный оборот и способы его перевода. Объектный инфинитивный оборот и способы его перевода. Инфинитивный комплекс for+имя сущ. (местоимение) + инфинитив и способы его перевода. Многофункциональность служебных слов. Существительное в функции определения. Средства выражения эмфазы в в английском и русском языках и способы перевода эмфатических выражений.</p> <p>Задание 1,2, с. 26; задание 2,3 , с. 28; задание 1, 2, 3 с. 29-30; задание 1-6, с. 32-33; Задания 2-5, с. 34; задание 1-7, с. 36-38, задания1-2, с. 40-41; задание 1-4, с. 43-44; задание 1-3, с. 46-47; задания 1-4, с. 49-50; задание 1-3, с. 54-55; Изучающее чтение и письменный (выборочный) перевод текста (7-10 стр.): Задание 5 – задание 9. Стр. 87-93 (Preparation and practice in reading translation, discussion and summarising)</p> <p>Просмотровое чтение: Unit 3.24 “Personal Selling” (P. 87 Management and Marketing)</p> <p>Лексика: Unit 3.14 “Product Lines” (P. 173 Management and Marketing); Unit 3.7 “Market Segmentation” (P. 65 Management and Marketing)</p> <p>Стр. 50-51 “If the Price is Right” (Business Matters)</p> <p>Грамматические структуры: Present and Past Units 3-6 (English Grammar in Use)</p>
2	<p>Семинары 11, 12, 13, 14: лексические вопросы перевода. Многозначность слова. Многозначность служебных слов. Словообразующие предлоги. Некоторые фразеологические сочетания. Образные выражения-термины. Транслитерация. Ложные друзья переводчика. Перевод заголовков. Задание 1, с. 60; задание 1, с. 62; задание 1, с. 63; задание 1, с. 64; задание 1, с. 66, задание 1, задание 67; задание 1, с. 68; , задание 1, с. 70; задание 1, с. 73. (Preparation and practice in reading translation, discussion and summarising)</p> <p>Изучающее чтение и письменный (выборочный) перевод текста (7-10 стр.): Unit 3.8 “Market Research” (P. 66 Management and Marketing)</p> <p>Просмотровое чтение текстов: Задание 18. Стр. 103-105 (Preparation and practice in reading translation, discussion and summarising)</p> <p>Лексика: Unit 3.5 “Marketing Strategies” (Стр. 62-63 Management and Marketing)</p>

№ раздела и темы	Содержание и формы проведения
	Грамматические структуры: Perfect and Past, Units 7-10 (English Grammar in Use)
3	<p>Семинары 15, 16, 17, 18, 19, 20: академическое чтение. Понимание - смысловой анализ текста.</p> <p>Восстановление основного информативного текста. Целевая трансформация информативного материала текста. Комбинирование и комментирование информативного материала текста. Аннотирование. Реферирование.</p> <p>Просмотровое, изучающее, курсорное чтение. Устное реферирование. С. 112-117 (Preparation and practice in reading translation, discussion and summarising). Задания 1.1. - 1.4. на с. 117-119.</p> <p>Текст 1 с. 20, текст 2 с. 26. Упражнения на с. 21-25, 26-29 (Лычко, Л. Я. Английский язык для аспирантов)</p> <p>Стр. 60-66 (Preparation and practice in reading translation, discussion and summarising)</p> <p>Изучающее чтение и письменный (выборочный) перевод текста (7-10 стр.): Стр. 66-67 "Bright Ideas. The Lateral Thinker" (Business Matters)</p> <p>Просмотровое чтение текстов: Задание 17. Стр. 102-103 (Preparation and practice in reading translation, discussion and summarising)</p> <p>Лексика: Unit 3.19 "Market Metaphors" (Р. 80 Management and Marketing)</p> <p>Грамматические структуры: Perfect and Past, Units 11-12 English Grammar in Use</p>
4	<p>Семинары 21, 22, 23, 24, 25, 26: составление научных текстов.</p> <p>Академическое письмо. Академический вокабуляр. Составление аннотаций.</p> <p>Библиографические ссылки на английском языке. Технические термины, аббревиатуры, описание таблиц и графиков. Структура текстов. Описание эксперимента и наблюдения. Составление аннотаций. С. 16-78 (Лычко, Л. Я. Английский язык для аспирантов); Текст 2, с. 42, упражнения 2,3 с. 44, 4-14, с. 49-51, 15-16, с. 53-56.</p>
5	<p>Семинар 27, 28, 29, 30: письменная и устная научная коммуникация..</p> <p>Международные конференции, регламент конференций, правила подачи тезисов для участия в конференции (short paper) и требования к оформлению статей (full paper). Подготовка докладов, презентаций. Выступление с сообщением, докладом. Структура доклада, презентации. Речевые клише для устного доклада и ответов на вопросы. Установление научных контактов.</p> <p>С. 86-101 (Лычко, Л. Я. Английский язык для аспирантов); текст, с. 86, "инструкции по подготовке устного доклада" с. 87.</p>

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине (полный текст приведен в приложении к рабочей программе)

6.1. Текущий контроль

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
1	1. Тема 1. Научно-исследовательская работа, академические курсы в университете.	УК-4	З.Знать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках У.Умеет использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках Н.Имеет навыки использования современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.	Устное задание по обсуждению тем коллоквиума	Значимый вклад в обсуждение вопросов, глубокое и прочное усвоение вокабуляра и материала темы; демонстрация обучающимся знаний в объеме пройденной темы и дополнительно рекомендованной литературы; воспроизведение учебного материала с большой степенью точности (4-5 баллов). Активное обсуждение вопросов коллоквиума, наличие несущественных ошибок, уверенно исправляемых обучающимся после наводящих вопросов; демонстрация обучающимся знаний в объеме пройденной темы четкое изложение учебного материала (3-4 балла). Пассивное обсуждение вопросов коллоквиума, наличие несущественных ошибок в ответе, не исправляемых обучающимся; демонстрация обучающимся

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п))	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
					недостаточно полных знаний по пройденной теме; не стройное изложение учебного материала при ответе (2-3 балла). Отказ от обсуждения вопросов из-за незнания материала темы, при ответе возникают серьезные ошибки (0-2 балла). (5)
2	2. Тема 2. Перевод научных текстов.	УК-4	У. Умеет использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках Н. Имеет навыки использования современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.	Задание на перевод 1	Каждое правильно выполненное задание оценивается в 0,5 балла, всего 30 заданий (15)
3		УК-4	З. Знать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках У. Умеет использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках Н. Имеет навыки использования современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.	Задание на перевод 2	Правильно выполненное задание 1, качественный перевод в задании 2, логичное монологическое высказывание при незначительных грамматических ошибках в задании 3 оцениваются в 20 баллов (20)
4	3. Тема 3. Чтение,	УК-4	З. Знать современные	Работа с текстом	Правильно

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
	обсуждение и реферирование научных текстов.		методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках У. Умеет использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках Н. Имеет навыки использования современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.	1	выполненное задание 1, качественный перевод в задании 2, логичное монологическое высказывание при незначительных грамматических ошибках в задании 3 оцениваются в 20 баллов (10)
5		УК-4	З. Знать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках У. Умеет использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках Н. Имеет навыки использования современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.	Работа с текстом 2.	Максимально точное изложение главной идеи текста без ошибок в лексике и грамматике оценивается в 9-10 баллов; наличие несущественных ошибок в передаче смысла текста при незначительных грамматических и лексических ошибках оценивается в 6-9 баллов; нечетко сформулированная главная идея текста и ошибки - ответ оценивается в 3-6 баллов; непонимание текста, значительные ошибки в ходе изложения - ответ оценивается в 0-3 балла (10)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
6	4. Тема 4. Письмо.	УК-4	З.Знать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках У.Умеет использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках Н.Имеет навыки использования современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.	Письменное задание 1	Правильно выполненное задание 1, качественный перевод в задании 2, логичное монологическое высказывание при незначительных грамматических ошибках в задании 3 оцениваются в 20 баллов (20)
7		УК-4	З.Знать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках У.Умеет использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках Н.Имеет навыки использования современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.	Письменное задание 2	Каждый правильно оформленный источник оценивается в 2 балла, в списке 5 источников. (10)
8	5. Тема 5. Научная коммуникация.	УК-4	З.Знать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках У.Умеет использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках Н.Имеет навыки использования	Индивидуальное задание	Полностью выполненное задание оценивается в 5 баллов, всего 2 задания. (10)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1...З.п, У.1...У.п, Н.1...Н.п)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.		
				Итого	100

6.2. Промежуточный контроль (зачет, экзамен)

Рабочим учебным планом предусмотрен Без нагр. в семестре 11.

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УМЕНИЙ:

2-й вопрос билета (50 баллов), вид вопроса: Задание на умение. Критерий: Полностью выполненное задание оценивается в 50 баллов. Письменный перевод является допуском к экзамену..

Компетенция: УК-4 готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

Умение: Умеет использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

Задача № 1. Письменный перевод оригинального текста (объем 15000 печатных знаков без пробелов)

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ НАВЫКОВ:

3-й вопрос билета (30 баллов), вид вопроса: Задание на навыки. Критерий: Полный ответ с использованием необходимых терминов оценивается в 30 баллов..

Компетенция: УК-4 готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

Навык: Имеет навыки использования современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

Задание № 1. Give some examples of reporting what other say in an academic article or textbook in your own field.

Задание № 2. Is it possible to do a postgraduate degree without having been to University before?

Задание № 3. Is the University you study based on a similar system to the UK one, or are there important differences?

Задание № 4. Prepare five sentences about aspects in your own subjects using these words: process, procedure, stage.

Задание № 5. Prepare some assignment topics for students studying any subjects you are familiar with.

Задание № 6. Think of five words that are useful to talk about ideas and write sentences using them in relation to your discipline.

Задание № 7. What is the difference between doing a Diploma and an MA

Задание № 8. What kind of classes do postgraduates get?

Задание № 9. What kinds of statistical data are likely to be discussed in your discipline?

Задание № 10. What sort of things might a scientist carry out?

Задание № 11. Why is it sensible to go through any math calculations that you had to make as part of a research study before you draw any conclusion?

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего образования
**«БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»**
(ФГБОУ ВО «БГУ»)

Направление - 02.06.01 Компьютерные и
информационные науки
Профиль - Системный анализ,
управление и обработка информации
Кафедра мировой экономики и
экономической безопасности
Дисциплина - Иностранный язык

БИЛЕТ № 1

1. Тест (20 баллов).

2. Письменный перевод оригинального текста (объем 15000 печатных знаков без пробелов) (50 баллов).

3. Prepare five sentences about aspects in your own subjects using these words: process, procedure, stage. (30 баллов).

Составитель _____ Н.С. Баребина

Заведующий кафедрой _____ О.А. Чепинога

Рабочим учебным планом предусмотрен Экзамен в семестре 12.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ЗНАНИЙ:

1-й вопрос билета (10 баллов), вид вопроса: Тест/проверка знаний. Критерий: Один правильный ответ теста оценивается в 1 балл, всего 10 тестовых вопросов..

Компетенция: УК-4 готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

Знание: Знать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

1. Как работают зарубежные конференции?
2. Какие существуют виды научной литературы?
3. Какова университетская жизнь за рубежом?
4. Каковы стадии работы над диссертацией?
5. Научная коммуникация.
6. Научные контакты.
7. Что нужно для поступления в аспирантуру?

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УМЕНИЙ:

2-й вопрос билета (60 баллов), вид вопроса: Задание на умение. Критерий: Задание на изучающее чтение оценивается максимум в 40 баллов, задание на просмотровое чтение оценивается максимум в 20 баллов..

Компетенция: УК-4 готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

Умение: Умеет использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

Задача № 1. Просмотровое чтение и изучающее чтение

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ НАВЫКОВ:

3-й вопрос билета (30 баллов), вид вопроса: Задание на навыки. Критерий: Максимально возможный балл за правильно полностью выполненное задание составляет 30 баллов..

Компетенция: УК-4 готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

Навык: Имеет навыки использования современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

Задание № 1. Academic communication (conferences, journals, papers)

Задание № 2. Methods in your discipline

Задание № 3. Qualities necessary for a successful researcher

Задание № 4. The challenges a post-graduate is likely to face

Задание № 5. The relationship between the quantity and quality of research work

Задание № 6. The role of your research supervisor

Задание № 7. Visualizing the subject of your thesis

Задание № 8. Why is it important for a researcher to speak foreign languages?

Задание № 9. Your outlook on the future

Задание № 10. Your scholarly achievements

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего образования
**«БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «БГУ»)**

Направление - 02.06.01 Компьютерные и
информационные науки
Профиль - Системный анализ,
управление и обработка информации
Кафедра мировой экономики и
экономической безопасности
Дисциплина - Иностранный язык

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Тест (10 баллов).
2. Просмотровое чтение и изучающее чтение (60 баллов).
3. Your scholarly achievements (30 баллов).

Составитель _____ Н.С. Барбина

Заведующий кафедрой _____ О.А. Чепинога

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Preparation and practice in reading, translation, discussion and summarizing. учеб. пособие/ А. К. Касьян [и др.].- Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2008.-270 с.
2. Гарагуля С. И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени. English for postgraduate students/ С.И. Гарагуля.- Москва: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2015.-328 с.
3. [Лычко Л.Я. Английский язык для аспирантов. English for Post-Graduate Students \[Электронный ресурс\] : учебно-методическое пособие по английскому языку для аспирантов / Л.Я. Лычко, Н.А. Новоградская-Морская. — Электрон. текстовые данные. — Донецк: Донецкий государственный университет управления, 2016. — 158 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62358.html>](#)
4. [Шимановская Л.А. Аннотирование и реферирование научно-популярной литературы на английском языке \[Электронный ресурс\]: на материале научно-популярных статей из американской прессы. На обл. American Science Popular Reader. Учебно-методическое пособие/ Л.А. Шимановская— Электрон. текстовые данные.— Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2010.— 96 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61819.html>. — ЭБС «IPRbooks»](#)

б) дополнительная литература:

1. Powell M. Business matters. Деловые вопросы : Бизнес курс : Средний / Высший уровень. intermediate / Upper intermediate. the business course with a lexical approach. Деловые вопросы : Бизнес курс : Средний / Высший уровень/ Mark Powell.- London: LTP business, 1997.-144 p.
2. Murphy Raymond English Grammar in use: a self-study reference and practice book for intermediate students: with answers. 2-d ed.- Cambridge: University Press, 1994.-350 с.
3. Mackenzie I. Management and marketing. Менеджмент и Маркетинг. Менеджмент и Маркетинг. with mini - dictionary of 1, 000 common terms/ Ian Mackenzie.- London: LTP business, 1997.-144 p.
4. Агаркова Н. Э., Николаева Н. Н. Учись писать и переводить научные тексты на английском языке. учеб. пособие. Learn to Write and Translate English Academic Texts/ Н. Э. Агаркова, Н. Н. Николаева.- Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2012.-163 с.
5. [Моисеев М.В. Предпереводческий анализ текста \[Электронный ресурс\] : учебно-методическое пособие для студентов факультета иностранных языков, обучающихся по направлению подготовки «Лингвистика» 45.03.02-30.02-04.07 \(Перевод и переводоведение\) / М.В. Моисеев, Д.А. Кононов. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 96 с. — 978-5-7779-2020-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59644.html>](#)

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля), включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Для освоения дисциплины обучающемуся необходимы следующие ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

- Сайт Байкальского государственного университета, адрес доступа: <http://bgu.ru/>, доступ круглосуточный неограниченный из любой точки Интернет
- ИВИС - Универсальные базы данных, адрес доступа: <http://www.dlib.eastview.ru/>. доступ круглосуточный неограниченный из любой точки Интернет при условии регистрации в БГУ
- Издательство «Лань», адрес доступа: <http://e.lanbook.com>. бесплатный полнотекстовый доступ к 7 коллекциям издательства

- ЭБС BOOK.ru - электронно-библиотечная система от правообладателя, адрес доступа: <http://www.book.ru/>. доступ неограниченный
- Электронная библиотека Издательского дома "Гребенников", адрес доступа: <http://www.grebennikon.ru/>. доступ с компьютеров сети БГУ (по IP-адресам)
- Электронный словарь On-line Dictionaries, адрес доступа: <http://www.onelook.com/>. доступ неограниченный

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Изучать дисциплину рекомендуется в соответствии с той последовательностью, которая обозначена в ее содержании. Для успешного освоения курса обучающиеся должны иметь первоначальные знания в области иностранного языка.

Задание на практическое (семинарское) занятие сообщается обучающимся до его проведения. На семинаре преподаватель организует обсуждение этой темы, выступая в качестве организатора, консультанта и эксперта учебно-познавательной деятельности обучающегося.

Изучение дисциплины (модуля) включает самостоятельную работу обучающегося.

Основными видами самостоятельной работы студентов с участием преподавателей являются:

- текущие консультации;
- коллоквиум как форма контроля освоения теоретического содержания дисциплин: (в часы консультаций, предусмотренные учебным планом);
- прием и разбор домашних заданий (в часы практических занятий);
- прием и защита лабораторных работ (во время проведения занятий).

Основными видами самостоятельной работы студентов без участия преподавателей являются:

- формирование и усвоение содержания конспекта лекций на базе рекомендованной лектором учебной литературы, включая информационные образовательные ресурсы (электронные учебники, электронные библиотеки и др.);
- самостоятельное изучение отдельных тем или вопросов по учебникам или учебным пособиям;
- написание рефератов, докладов;
- подготовка к семинарам и лабораторным работам;
- выполнение домашних заданий в виде решения отдельных задач, проведения типовых расчетов, расчетно-компьютерных и индивидуальных работ по отдельным разделам содержания дисциплин и др.

При организации самостоятельной работы основное внимание уделяется работе обучаемых с оригинальными, научными текстами по научной специальности: 09.06.01 «Информатика и вычислительная техника».

Отбор заданий для данного вида деятельности осуществляется параллельно с изучением предложенных в программе тем. Источниками текстов должны являться монографии и статьи 2010-2014 гг. опубликования.

Также программа самостоятельной работы аспирантов предполагает 1) подготовку монологических высказываний с разного вида коммуникативными намерениями (убеждение, рассуждение, анализ и т. д.), 2) написание сочинений, писем, 3) выполнение грамматических и лексических упражнений индивидуального или группового типа, 4) творческую работу по подготовке и презентации материалов, отобранных аспирантом при работе над учебной, научной литературой и / или через Интернет, 5) доклады для мини-конференций по теме, связанной с научной специальностью 09.06.01 «Информатика и вычислительная техника».

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения

В учебном процессе используется следующее программное обеспечение:

- MS Office,
- WinDjView,
- Adobe Acrobat Reader_11,

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю):

В учебном процессе используется следующее оборудование:

- Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду вуза,
- Учебные аудитории для проведения: занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, практических занятий, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения,
- Мультимедийный класс